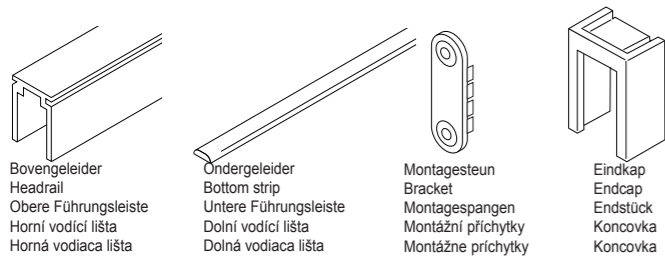
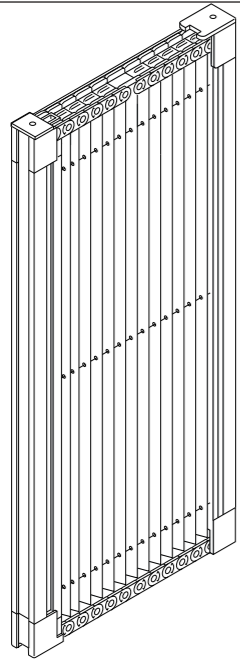


# Plissé

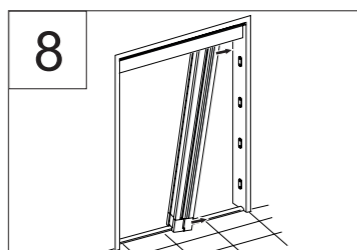
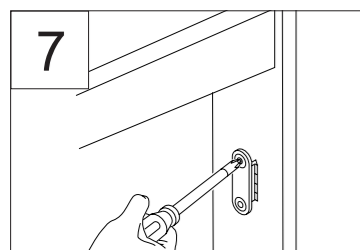
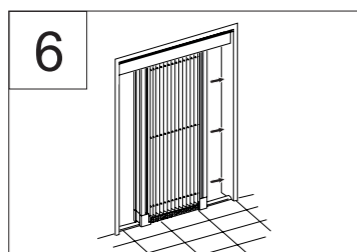
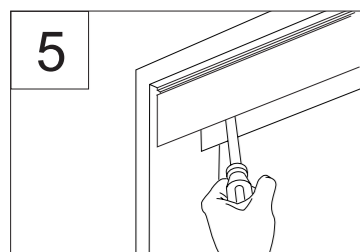
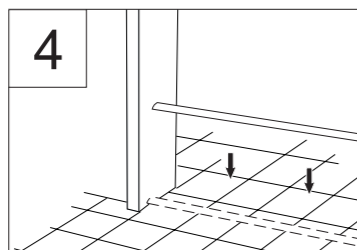
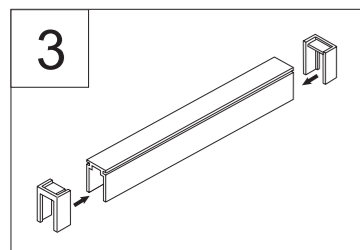
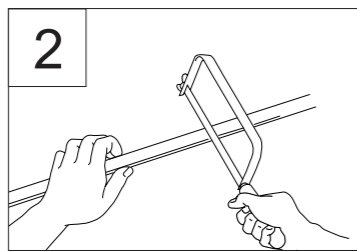
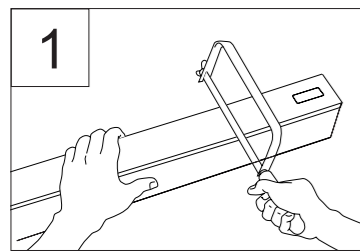


Bovengeleider  
Headrail  
Obere Führungsleiste  
Horní vodící lišta  
Horná vodiaca lišta

Ondergeleider  
Bottom strip  
Untere Führungsleiste  
Dolní vodící lišta  
Dolná vodiaca lišta

Montagesteun  
Bracket  
Montagespangen  
Montážní příchytky  
Montážne príchytky

Eindkap  
Endcap  
Endstück  
Koncovka  
Koncovka



## NL

### montage- en bedieningshandleiding plissé hordeur

Lees aub deze montagehandleiding goed door, daar wij voor fouten door verkeerde montage geen verantwoording kunnen nemen.

#### VOOR U GAAT MONTEREN:

De plissé hordeur moet in het kozijn gemonteerd worden. Zorg ervoor dat de ondergeleider volledig vlak ligt. Zorg dat het kozijn aan de montagezijde goed ontvet is, evenals het bodemprofiel waar de ondergeleider op geplakt wordt.

#### MONTAGE

(in het kozijn of in de opening)

- Zaag de boven- en ondergeleider af op de breedtemaat van de deuropening min 4 mm (1 en 2) (Bij montage van het boven- profiel zonder gebruik van de kunststof eindkappen dient u de strakke maat min 1 mm aan te houden).
- Plaats de kunststof eindkap op de bovengeleider (3). Wanneer de plisséhordeur exact op maat besteld is, worden hier geen eindkappen bij geleverd.
- Monteer de boven- en ondergeleider. Klik de meegeleverde kunststof montage clips in de open zijde (montage zijde) van het wandprofiel.
- Bepaal de montage zijde (links of rechts). Plaats de clips in de deur en verwijder de bescherm laag van de stickers op de montageplaatjes. Steek de hordeur schuin in de bovengeleider met de juiste zijde boven (upside) (6).
- Schuif deze naar de gewenste montagezijde, en druk goed aan (6).
- Trek de hordeur weer los en schroef de achtergebleven montageplaatjes vast (7). Plaats de hordeur terug in de bovenbak en klik deze vast (8).

## EN

### Instructions for Installation and Use of Pleated Doors

Read the Instructions carefully as we do not accept any responsibility for any faults resulting from incorrect installation.

#### BEFORE INSTALLATION:

The pleated doors shall be installed into a frame. Make sure the lower rail is perfectly straight. Make sure the frame is well degreased, same as the floor section where the lower rail is glued.

#### INSTALLATION (into a frame or opening)

- Cut the headrail and lower rail to get the required length of the doorway min 4 mm (1 and 2) (In case of installation of the head-profile without the plastic end caps the length must fit well with max. clearance of 1 mm).
- Place the plastic end cap onto the rail (3). When the folding door is ordered to fit right into the opening, the end caps are not supplied.
- Fix the headrail and lower rail. Click the supplied plastic fix brackets in the open (installation) side of the wall section.
- Select the installation side (left or right). Place the fix bracket into the door and remove the protection foil off the installation adhesive fix pieces.

Place the folding door sideways into the headrail, the correct side upside (6). Slide to the required installation side and push firmly (6). Release the door again, pull out and screw the remaining plate fix pieces (7). Place the folding door back into the headrail and click in firmly (8).

## DE

### Montage- und Gebrauchsanweisung Plisseetür

Lesen Sie bitte die Montageanweisung sorgfältig, weil für die Mängel aus der fehlerhaften Montage wir nicht haften.

#### VOR DER MONTAGE:

Die Plisseetüren sind in den Rahmen einzumontieren. Sichern Sie, dass die untere Führungsleiste vollkommen eben ist. Sichern Sie, dass der Rahmen völlig entfettet ist, ebenso das Bodenprofil, wohin die untere Führungsleiste angeklebt wird.

#### MONTAGE

(in den Rahmen oder in die Öffnung)

- Schneiden Sie die obere sowie untere Führungsleiste zu der erforderlichen Größe der Türöffnung min. 4 mm (1 und 2) (Bei der Montage des oberen Profils ohne Verwendung von plastischen Endstücken muss die Größe dicht zugeschnitten werden, max. 1 mm).
- Bringen Sie das plastische Endstück auf die obere Führungsleiste an (3). Wurde die Falлтür genau nach Maß bestellt, werden dazu keine Endstücke geliefert.
- Bringen Sie die obere und untere Führungsleiste an. Klappen Sie die zugelierten plastischen Montagespangen in die offene (Montage-) Seite des Wandprofils.
- Wählen Sie die Seite für Montage (links oder rechts). Bringen Sie die Spange in die Tür an, und beseitigen Sie die Schutzschicht von den Aufklebern auf den Montageplättchen. Bringen Sie die Falлтür schräg in die obere Führungsleiste mit der richtigen Seite nach oben an (upside) (6).
- Schieben Sie diese auf die benötigte Montageseite und drücken Sie gut zu (6).
- Die Tür machen Sie wieder frei, ziehen Sie die restlichen Montageplättchen aus und schrauben Sie diese zu (7). Bringen Sie die Falлтür zurück in die obere Führungsleiste an, und klappen Sie das fest zu (8).

## CZ

### Návod na montáž a použití plisované dveře

Přečtěte si, prosím, pečlivě montážní návod, protože za závady způsobené chybnou montáží neneseme odpovědnost.

#### PŘED MONTÁŽÍ:

Plisované dveře je třeba namontovat do rámu. Zajistěte, aby byla spodní vodící lišta zcela rovná. Zajistěte, aby byl rám zbaven veškeré mastnoty, zrovna tak jako podlahový profil, kam se lepí spodní vodící lišta. Nejprve spojte části montážního rámu.

#### MONTÁŽ

(do rámu nebo do otvoru)

- Uřízněte horní a dolní vodící lištu na potřebnou velikost dveřního otvoru min 4 mm (1 a 2) (V případě montáže horního profilu bez použití umělohmotných koncovek musí být velikost na těsnost min 1 mm).
- Umístěte umělohmotnou koncovku na horní vodící lištu (3). Když jsou skládací dveře objednány přesně na míru, nejsou k nim dodány žádné koncovky.
- Upevněte horní a dolní vodící lištu. Zaklapněte dodané umělohmotné montážní příchytky do otevřené (montážní) strany nástenného profilu.
- Vyberte stranu pro montáž (vlevo nebo vpravo). Umístěte příchytku do dveří a odstraňte ochrannou vrstvu z nálepek na montážních destičkách. Umístěte skládací dveře šikmo do horní vodící lišty správnou stranou nahoru (upside) (6).
- Posuňte je na požadovanou montážní stranu a dobře přitlačte (6).
- Dveře opět uvolněte a vytáhněte a přišroubujte zbylé montážní destičky (7). Umístěte skládací dveře zpět do horní vodící lišty a pevně zaklapěte (8).

## SK

### Návod na montáž a použitie plisované dvere

Prečítajte si, prosím, pozorne montážny návod, nakoľko za škody spôsobené chybnou montážou nenesieme zodpovednosť.

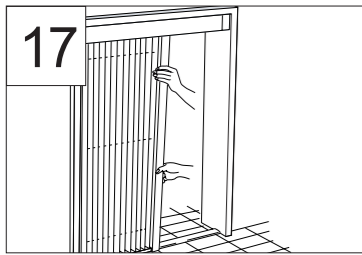
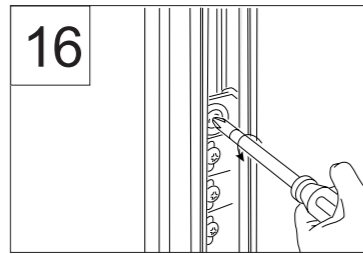
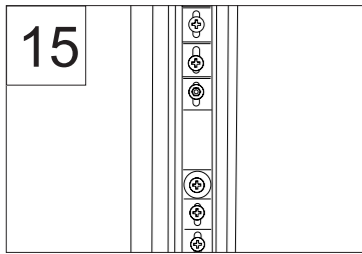
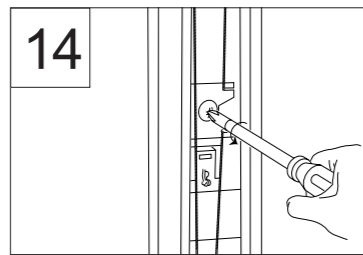
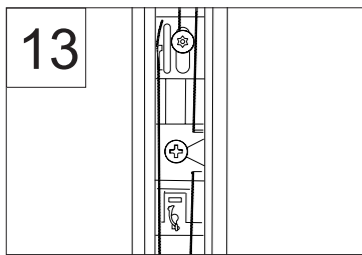
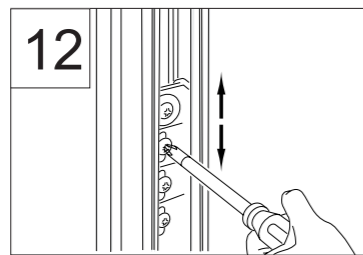
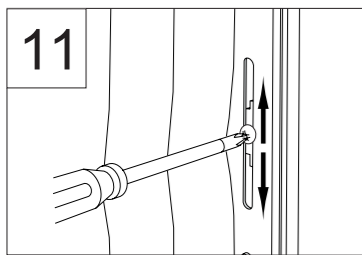
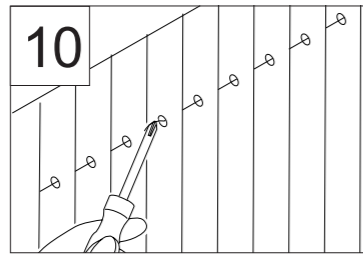
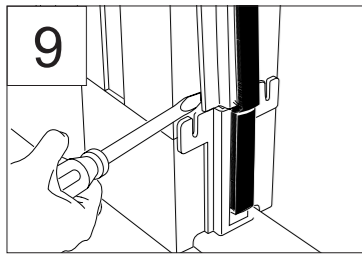
#### PRED MONTÁŽOU:

Plisované dvere je treba namontovať do rámu. Zaistite, aby bola spodná vodiaca lišta úplne rovná. Zaistite, aby bol rám zbavený všetkej mastnoty, práve tak ako podlahový profil, kam sa lepí spodná vodiaca lišta.

#### MONTÁŽ

(do rámu alebo do otvoru)

- Urežte hornú a dolnú vodiacu lištu na potrebnú veľkosť dverového otvoru min. 4 mm (1 a 2). (V prípade montáže horného profilu bez použitia umelohmotných koncoviek musí byť veľkosť natesno min. 1 mm).
- Umiestnite umelohmotnú koncovku na hornú vodiacu lištu (3). Ak sú skladacie dvere objednané presne na mieru, nie sú k nim dodané žiadne koncovky.
- Upevnite hornú a dolnú vodiacu lištu. Zaklapnite dodané umelohmotné montážne príchytky do otvorenej (montážnej) strany nástenného profilu.
- Vyberte stranu pre montáž (vľavo alebo vpravo). Umiestnite príchytku do dverí a odstráňte ochrannú vrstvu z nálepiek na montážnych doštičkách. Umiestnite skladacie dvere šikmo do hornej vodiacej lišty správnou stranou nahor (upside) (6).
- Posuňte ich na požadovanú montážnu stranu a poriadne pritlačte (6).
- Dvere opäť uvoľnite, vyťahnite a priskrutkujte zvyšné montážne doštičky (7). Umiestnite skladacie dvere späť do hornej vodiacej lišty a pevne zaklapnite (8).



**NASTELLEN KOORDSPANNING**  
LET OP, draai bij het nastellen nooit aan de rode schroef!

Type 96 cm, 110 cm  
 • Controleer de koordspanning. Deze is te slap wanneer de treklijst iets terug valt, hij is te strak wanneer de hordeur zwaar loopt (10).  
 • Draai de stelschroef iets los (niet helemaal!) welke zich op het wandprofiel achter het gaas bevindt, en verschuif deze om de koord spanning te stellen (11). Ieder koord heeft zijn eigen stelschroef.

Types 130/160/190 cm  
 • Verwijder eerst het borstel-/drager profiel (9).  
 • Controleer de koordspanning. Deze is te slap wanneer de treklijst iets terug valt, hij is te strak wanneer de hordeur zwaar loopt (10).  
 • Draai de gele stelschroef iets los (niet helemaal!) en verschuif deze om de koordspanning te stellen (12). Draai vervolgens de schroef weer aan. Ieder koord heeft zijn eigen stelschroef (bij bovenste stelschroeven; bovenste schroef is voor bovenste koord, etc, bij onderste stelschroeven is de onderste schroef het onderste koord, etc.).  
 • Plaats het borstel-/dragerprofiel terug

**NASTELLEN HAAKSHEID**  
LET OP, draai bij het nastellen nooit aan de rode schroef!

Type 96 cm, 110 cm  
 • Verwijder het borstel-/drager profiel (9).  
 • Draai de witte stelschroef losser (let op: wanneer deze te los gedraaid wordt kan de moer van de schroef af vallen) (13 en 14).  
 • Zet de treklijst in de gewenste hoek en draai daarna de stelschroef weer aan (12).  
 • Plaats het borstel-/dragerprofiel terug

Types 130/160/190 cm  
 • Verwijder de borstel-/drager profiel (9).  
 • Draai de witte stelschroef losser (let op: wanneer deze te los gedraaid wordt kan de moer van de schroef af vallen) (15 en 16).  
 • Zet de treklijst in de gewenste hoek en draai daarna de stelschroef weer aan (17).  
 • Plaats het borstel-/dragerprofiel terug

**OPTIONEEL HANDGREPEN**  
 • Wees bedachtzaam bij het boren van de gaten voor de handgrepen met de positie van de spankoorden.

**CORD TENSION SETTING**  
CAUTION: Never turn the red screw during setting!

Type 96 cm, 110 cm  
 • Check the cord tension. The cord is too loose when the molding falls slightly backwards, when the setting is too tight, the door is hard to move (10).  
 • Release the setting screw located on the wall section behind the fabric a little (not completely!) and slide it to set the cord tension (11). Each cord has its own setting screw.

Types 130/160/190 cm  
 • First, remove the load-bearing/brush section (9).  
 • Check the cord tension. The cord is too loose when the molding falls slightly backwards, when the setting is too tight, the door is hard to move (10).  
 Release the yellow setting screw (not completely!) and slide it to set the cord tension (12).  
 Release the screw then. Each cord has its own setting screw (the upper setting screw for the upper cord, the lower setting screws for the lower cord)  
 Place the bearing/brush section back.

**PERPENDICULARITY SETTING**  
CAUTION: Never turn the red screw during setting!

Type 96 cm, 110 cm  
 • Remove the load-bearing/brush section (9).  
 • Release a little the white setting screw (warning: if you release the screw too much, the nut can fall off) (13 and 14).  
 • Set the draw section to the required angle and tighten the setting screw (12).  
 • Replace the load-bearing/brush section.

Types 130/160/190 cm  
 • Remove the load-bearing/brush section (9).  
 • Release a little the white setting screw (warning: if you release the screw too much, the nut can fall off) (15 and 16).  
 • Set the draw section to the required angle and tighten the setting screw (17).  
 • Replace the load-bearing/brush section.

**OPTIONAL EQUIPMENT HANDLES**  
 • Be careful when drilling holes into the handle, avoid contact with the tensioning cords.

**ANSTELLUNG DER SCHNURSPANNUNG**  
VORSICHT, während der Anstellung drehen Sie die rote Schraube nie!  
 Typ 96 cm, 110 cm  
 • Kontrollieren Sie die Schnurspannung. Die Anstellung ist zu locker, falls die Leiste ein bisschen nach hinten fällt. Falls die Einstellung zu dicht ist, wird die Tür schwer geschoben (10).  
 • Lockern Sie die Anstellschraube ein bisschen (nicht ganz!), die sich an dem Wandprofil hinter dem Stoff befindet, und schieben Sie es, um die Schnurspannung anzustellen (11). Jede Schnur hat ihre eigene Anstellschraube.  
 Typen 130/160/190 cm  
 • Beseitigen Sie zuerst das Trag-/Bürstenprofil (9).  
 • Kontrollieren Sie die Schnurspannung. Die Anstellung ist zu locker, falls die Leiste ein bisschen nach hinten fällt. Falls die Einstellung zu dicht ist, wird die Tür schwer geschoben (10).  
 • Lockern Sie die gelbe Anstellschraube ein bisschen (nicht ganz!) und schieben Sie sie, um die Schnurspannung anzustellen (12). Lockern Sie dann wieder die Schraube. Jede Schnur hat ihre eigene Anstellschraube (bei den oberen Anstellschrauben; die obere Schraube dient für die obere Schnur, usw. bei den unteren Anstellschrauben ist die untere Schraube für die untere Schnur, usw.)

**ANSTELLEN DER RECHTWINKLIGKEIT**  
VORSICHT, während der Anstellung drehen Sie die rote Schraube nie!  
 Typ 96 cm, 110 cm  
 • Beseitigen Sie das Trag-/Bürstenprofil (9).  
 • Lockern Sie ein bisschen die weiße Anstellschraube (Vorsicht: lockern Sie sie zu viel, kann die Mutter aus der Schraube ausfallen) (13 und 14).  
 • Bringen Sie die Ziehleiste in den erforderlichen Winkel an und danach schrauben Sie die Anstellschraube wieder auf (12).  
 • Bringen Sie das Bürsten-/Tragprofil wieder an.  
 Typen 130/160/190 cm  
 • Beseitigen Sie das Trag-/Bürstenprofil (9).  
 • Lockern Sie ein bisschen die weiße Anstellschraube (Vorsicht: lockern Sie sie zu viel, kann die Mutter aus der Schraube ausfallen) (15 und 16).  
 • Bringen Sie die Ziehleiste in den erforderlichen Winkel an und danach schrauben Sie die Anstellschraube wieder auf (17).  
 • Bringen Sie das Bürsten-/Tragprofil wieder an

**OPTIONEN GRIFFE**  
 • Seien Sie vorsichtig bei der Bohrung der Öffnungen für die Griffe, achten Sie auf die Anbringung der Spannschnüre.

**NASTAVENÍ NAPĚTÍ ŠŤŮRY**  
POZOR, při nastavování nikdy netočte červeným šroubem!

Typ 96 cm, 110 cm  
 • Zkontrolujte napětí šňůry. Nastavení je moc volné, když lišta padá trochu dozadu, když je nastavení moc natěsno, dveře se posouvají ztěžka (10).  
 • Uvolněte trochu nastavovací šroub (ne úplně!) nacházející se na nástěnném profilu za látkou a posuňte jej, abyste nastavili napětí šňůry (11). Každá šňůra má svůj vlastní nastavovací šroub.

Typy 130/160/190 cm  
 • Odstraňte nejprve nosný/kartáčovací profil (9).  
 • Zkontrolujte napětí šňůry. Nastavení je moc volné, když lišta padá trochu dozadu, když je nastavení moc natěsno, dveře se posouvají ztěžka (10).  
 • Uvolněte trochu žlutý nastavovací šroub (ne úplně!) a posuňte jej, abyste nastavili napětí šňůry (12). Uvolněte potom zase šroub. Každá šňůra má svůj vlastní nastavovací šroub (u horních nastavovacích šroubů; horní šroub slouží pro horní šňůru, atd., u dolních nastavovacích šroubů je dolní šroub pro dolní šňůru, atd.)  
 • Umístěte zpět kartáčovací/nosný profil

**NASTAVENÍ KOLMOSTI**  
POZOR, při nastavování nikdy netočte červeným šroubem!

Typ 96 cm, 110 cm  
 • Odstraňte nosný/kartáčovací profil (9).  
 • Uvolněte trochu bílý nastavovací šroub (pozor: pokud jej uvolníte příliš, může ze šroubu odpadnout matice) (13 a 14).  
 • Umístěte tažnou lištu do požadovaného úhlu a přišroubujte poté zase nastavovací šroub (12).  
 • Umístěte zpět kartáčovací/nosný profil

Typy 130/160/190 cm  
 • Odstraňte nosný/kartáčovací profil (9).  
 • Uvolněte trochu bílý nastavovací šroub (pozor: pokud jej uvolníte příliš, může ze šroubu odpadnout matice) (15 a 16).  
 • Umístěte tažnou lištu do požadovaného úhlu a zašroubujte poté zase nastavovací šroub (17).  
 • Umístěte zpět kartáčovací/nosný profil

**VOLITELNÉ MOŽNOSTI DRŽADLA**  
 • Buďte opatrní při vrtání otvorů pro držadla, dávejte pozor na umístění napínacích šňůr.

**NASTAVENIE NAPĀTIA ŠŤŮRY**  
POZOR, pri nastavovaní nikdy netočte červenou skrutkou!

Typ 96 cm, 110 cm  
 • Skontrolujte napätie šnúry. Nastavenie je príliš voľné, keď lišta padá trochu dozadu; ak je nastavenie príliš natesno, dvere sa posúvajú ťažko (10).  
 • Uvoľnite trochu nastavovaciu skrutku (nie úplne!) nachádzajúcu sa na nástennom profile za látkou a posúvajte ju, aby ste nastavili napätie šnúry (11). Každá šnúra má svoju vlastnú nastavovaciu skrutku.

Typy 130/160/190 cm  
 • Odstráňte najskôr nosný/kefový profil (9).  
 • Skontrolujte napätie šnúry. Nastavenie je príliš voľné, keď lišta padá trochu dozadu; ak je nastavenie príliš natesno, dvere sa posúvajú ťažko (10).  
 • Uvoľnite trochu žltú nastavovaciu skrutku (nie úplne!) a posúvajte ju, aby ste nastavili napätie šnúry (12). Po nastavení skrutku opäť dotiahnite. Každá šnúra má svoju vlastnú nastavovaciu skrutku (pri horných nastavovacích skrutkách; horná skrutka slúži pre hornú šnúru, atď.; pri dolných nastavovacích skrutkách je dolná skrutka pre dolnú šnúru, atď.)  
 • Umiestnite späť kefový/nosný profil

**NASTAVENIE KOLMOSTI**  
POZOR, pri nastavovaní nikdy netočte červenou skrutkou!

Typ 96 cm, 110 cm  
 • Odstráňte nosný/kefový profil (9).  
 • Uvoľnite trochu bielu nastavovaciu skrutku (pozor: ak ju uvoľníte príliš, môže zo skrutky odpadnúť matica) (13 a 14).  
 • Umiestnite ťažnú lištu do požadovaného uhla a priskrutkujte potom opäť nastavovaciu skrutku (12).  
 • Umiestnite späť kefový/nosný profil

Typy 130/160/190 cm  
 • Odstráňte nosný/kefový profil (9).  
 • Uvoľnite trochu bielu nastavovaciu skrutku (pozor: ak ju uvoľníte príliš, môže zo skrutky odpadnúť matica) (15 a 16).  
 • Umiestnite ťažnú lištu do požadovaného uhla a zaskrutkujte potom opäť nastavovaciu skrutku (17).  
 • Umiestnite späť kefový/nosný profil

**VOLITELNÉ MOŽNOSTI DRŽADLA**  
 • Buďte opatrní pri vrtaní otvorov pre držadlá, dávejte pozor na umiestnenie napínacích šňůr.